

PHRASAL VERB IN ACTION 2: ENGLISH – CZECH GLOSSARY

1

embark on	pustit se do (<i>čeho</i>)
set up	zařídit
take on	přijmout, zaměstnat
stock up with	zásobit se (<i>čím</i>)

2

check on	zkontrolovat
come along	dařit se
go up	zvýšit se, narůst
call back	přijít znovu

3

go down	snížit se
pay back	zaplatit dlužnou částku
lay off	propustit pro nedostatek práce
close down	zavřít podnik

4

turn out	dopadnout (<i>jak</i>)
carry off	získat (<i>cenu</i>)
bounce back	rychle se vzpamatovat
pay off	splatit (<i>dluh</i>)

5

look for	hledat, shánět
come along	jít (<i>s někým dalším</i>)
think about	uvažovat (<i>o čem</i>)
go with	hodit se k (<i>čemu</i>)

6

bring over	přinést (<i>na určité místo</i>)
find out	zjistit, vypátrat
save up	našetřit (<i>si</i>)
go over	překročit (<i>hodnotu</i>)

7

shop around	chodit po obchodech, shánět za nejlepší cenu (<i>co</i>)
sell off	rozprodávat
mark down	snížit cenu
snap up	skočit (<i>po výhodném zboží</i>)

8

call over	pozvat (<i>koho kam</i>)
be hidden away	být dobře ukrytý
come up to	vyrovnat se (<i>čemu</i>)
wrap up	zabalit

9

add up	(s)počítat
run out of	vyčerpat zásoby
call for	vyžadovat (<i>co</i>)
send out	poslat ven

10

collect up	sesbírat
load up	naložit, nakládat
fill up	naplnit

11

go down with	onemocnět (<i>čím</i>)
stick out	vystřčit
pick up	chytit (<i>nemoc</i>)
tuck in	uložit (<i>koho do postele</i>)

12

let in	pustit dovnitř
come out in	dostat vyrážku
be covered in	být pokryt (<i>čím</i>)
phone for	telefonovat pro (<i>koho</i>)

13

look over	prohlédnout (<i>koho, co</i>)
stay away	nechodit (<i>kam</i>)
pass on	nakazit (<i>nemocí</i>)
get over	překonat (<i>co</i>)

14

base on	zakládat (<i>co na čem</i>)
build up	(vy)budovat (<i>si</i>)
back up	podpořit
fight off	přemoci

15

turn on	zapnout (<i>rádio apod.</i>)
turn up	zesílit (<i>rádio apod.</i>)
turn off	vypnout (<i>rádio apod.</i>)

16

make up	tvořit (<i>např. skupinu</i>)
do away with it	skoncovat s (<i>čím</i>)
clean up	uklidit, vyčistit
contend with	potýkat se s (<i>čím</i>)

17

put away	dát na místo, sklidit
leave out	nechat venku připravené (<i>co</i>)
dust off	očistit (<i>od prachu apod.</i>)
sweep up	zamést

18

mop up
soak up
wipe up
get out

utřít (*něco rozlitého*)
nasát
setřít, utřít
odstranit

19

hose down
scrape off
face up to

ostříkat hadicí
seškrábat
čelit (*čemu*)

20

trip up
fall over
knock out
come round

klopýtnout, podrazit nohy (*komu*)
svalit se, upadnout
způsobit ztátu vědomí (*komu*), knokautovat
probrat se (*z bezvědomí*)

21

decide on
bring forward
put back
call off

rozhodnout se pro (*co*)
přesunout na dřívější dobu
posunout na později
odvolat, zrušit

22

ring up
get through
pick up
hang up

zatelefonovat
dostat spojení (*telefonické*)
zvednout (*telefon*)
zavěsit (*telefon*)

23

call back
put through
be snowed under with
meet up

zatelefonovat zpátky
přepojit (*telefonický hovor*)
být zavalen (*čím*)
sejít se s (*kým*)

24

watch out for
get away
get down

mít se na pozoru před (*kým, čím*)
dostat se pryč
ubíjet, deptat

25

let in on
bowl over
cheer up

zasvětit (*koho do čeho*)
vyvést z míry, ohromit (*koho*)
povzbudit

26

get along
leave out
drop in on
invite in

vycházet dobře s (*kým*)
vynechat, opominout
stavit se u (*koho*)
požvat domů

27

call on
talk over
stand by
care about

požádat (*koho o co*)
prodiskutovat
stát při (*kom*)
zajímat se o (*koho*)

28

think up
put over
spell out
come across as

vymyslet
vysvětlit
vysvětlit do detailů
působit dojmem (*jakým*)

29

make out
mix up
work out
clear up

pochopit
poplést
přijít na (*co*)
objasnit

30

look out
look down
look into
look up

dá(va)t pozor
(po)dívat se dolů
prozkoumat
vyhledat (*ve slovníku apod.*)

31

rely on
break down
stand up to
let down

spolehnout se na (*koho, co*)
pokazit se
vydržet (*hrubé zacházení*)
zklamat

32

burst in
insist on
hear of
see to

vpadnout (*do místnosti*)
trvat na (*čem*)
slyšet o (*kom, čem*)
dohlédnout na (*co*)

33

smooth over
live up to
exchange for
want back

urovnat (*spor apod.*)
splnit očekávání
vyměnit (*co*) za (*co*)
chtít zpátky (*peníze apod.*)

34

draw up
put down
add to
add up

sepsat (*seznam apod.*)
zapsat (*co*)
přidávat k (*čemu*)
spočítat, sečíst

35

come to
cut down
leave off
rub out

činit (*kolik*)
zmenšit, snížit
vynechat (*koho, co*)
vymazat

36

write out	vypracovat (<i>písemně</i>)
put into	vložit (<i>co do čeho</i>)
stick on	nalepit na (<i>co</i>)
send off	odeslat

37

come in	přijít, dorazit (<i>co kam</i>)
turn down	odmítnout
long for	toužit po (<i>čem</i>)

38

look out on	poskytovat výhled na (<i>co</i>)
blot out	zakrývat
clear away	ztratit se (<i>mlha apod.</i>)
make out	rozeznat

39

warm up	zahřát (<i>se</i>)
pour out	nalít, nalévat
cool off	zchladit (<i>se</i>)
drink up	vypít

40

hand in	odevzdat (<i>co</i>)
think about	přemýšlet o (<i>čem</i>)
divide into	rozdělit do (<i>čeho</i>)
hope for	doufat v (<i>co</i>)

41

hand back	předat nazpět
go through	pročíst (<i>spis apod.</i>)
note down	poznačit (<i>co</i>)
read out	přečíst nahlas

42

move out	odstěhovat se
look back on	dívat se zpět (<i>do minulosti</i>)
live through	prožít
conjure up	vybavit si (<i>např. vzpomínky</i>)

43

take out	vynést ven
take down	sundat
take up	zvednout (<i>co</i>)
strip of	zbavit (<i>koho čeho</i>)

44

stack up	narovnat (<i>kam</i>)
move off	odjet
wipe away	setřít (<i>slzy apod.</i>)
move on	pokračovat (<i>v cestě, v životě, ...</i>)

45

move in	nastěhovat se (<i>kam</i>)
settle in	zabydlet se
invite over	požvat na krátkou návštěvu
show around	provést (<i>koho</i>)

46

usher in	uvést (<i>návštěvu</i>)
lead to	vést (<i>kam</i>)
show off	pochlubit se (<i>čím</i>)
end up	skončit (<i>kde</i>)

47

blends in with	ladí s (<i>čím</i>)
distinguish between	rozeznat od sebe dva objekty
take in	dát se oklamat (<i>čím</i>)
stand out	být nápadný

48

dive in	skočit do vody
use up	spotřebovat
come up	vynořit se
breath in	nadechnout se

49

hold up	přepadnout (<i>se zbraní</i>)
go off	spustit (<i>alarm apod.</i>)
get away	uniknout
hem in	obklíčit

50

put up with	smířit se s (<i>čím</i>)
concentrate on	soustředit se na (<i>co</i>)
abide by	dodržovat (<i>zákon apod.</i>)
tell off	vynadat (<i>komu</i>)

51

come up with	navrhnout (<i>řešení apod.</i>)
think over	uvážít (<i>co</i>)
carry on with	pokračovat v (<i>práci apod.</i>)
go ahead	pustit se do (<i>práce apod.</i>)

52

stick together	zůstat pohromadě
break away	odtrhnout se (<i>od skupiny</i>)
round up	sehnat dohromady
bring back	přivést zpátky (<i>koho</i>)

53

move up	posunout (<i>se</i>)
squeeze in	vmáčknout (<i>se</i>)
hold on	přidržovat se (<i>čeho</i>)
let out	pustit ven

54

be scattered about	být rozházený (<i>všude kolem</i>)
fit together	sestavit (<i>co</i>)
fit in	padnout (<i>kam</i>)
take apart	rozebrat (<i>co na části</i>)

55

occur to	napadnout (<i>co koho</i>)
make up	nalíčit se
see through	prokouknout (<i>koho, co</i>)

56

bring in	přivést (<i>koho</i>)
close in on	přibližovat se
give in	vzdát se
rush in	vpadnout (<i>dovnitř</i>)

57

stick out	vyčnívat, být nápadný
jut out	přečnívat
hang out	viset (<i>ven</i>)
fall out	vypadnout (<i>co odkud</i>)

58

push over	povalit (<i>koho</i>)
bend over	předklonit se
hand over	odevzdat (<i>co komu</i>)
hang over	viset nad (<i>kým</i>), (<i>např. hrozba</i>)

59

chop up	nakrájet, posekat
mix up	promíchat (<i>co</i>)
heat up	rozehřát (<i>co</i>)
serve up	nosit na stůl

60

come by	získat (<i>co</i>)
pass by	jít/jet (<i>kolem</i>)
put away	šetřit (<i>peníze</i>)
go by	plynout (<i>čas</i>)